



# **Notas de versión de Sun Java System Web Proxy Server 4.0.3 2006Q2**



Sun Microsystems, Inc.  
4150 Network Circle  
Santa Clara, CA 95054  
U.S.A.

Referencia: 819-7042  
Mayo de 2006

Sun Microsystems, Inc. tiene derechos de propiedad intelectual relacionados con la tecnología del producto que se describe en este documento. En concreto, y sin limitarse a ello, estos derechos de propiedad intelectual pueden incluir una o más patentes de EE.UU. o aplicaciones pendientes de patente en EE.UU. y otros países.

Derechos del gobierno de Estados Unidos: Software comercial. Los usuarios gubernamentales están sujetos al acuerdo de licencia estándar de Sun Microsystems, Inc. y a las disposiciones aplicables de la regulación FAR y sus suplementos.

Esta distribución puede incluir materiales desarrollados por terceras partes.

Determinadas partes del producto pueden derivarse de Berkeley BSD Systems, con licencia de la Universidad de California. UNIX es una marca registrada en los EE.UU. y otros países, bajo licencia exclusiva de X/Open Company, Ltd.

Sun, Sun Microsystems, el logotipo de Sun, el logotipo de Solaris, el logotipo de la taza de café de Java, docs.sun.com, Java y Solaris son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sun Microsystems, Inc. en EE.UU. y otros países. Todas las marcas comerciales de SPARC se utilizan bajo licencia y son marcas comerciales o marcas registradas de SPARC International, Inc. en EE.UU. y en otros países. Los productos con las marcas registradas de SPARC se basan en una arquitectura desarrollada por Sun Microsystems, Inc.

La interfaz gráfica de usuario OPEN LOOK y Sun<sup>TM</sup> fue desarrollada por Sun Microsystems, Inc. para sus usuarios y licenciatarios. Sun reconoce los esfuerzos pioneros de Xerox en la investigación y desarrollo del concepto de interfaces gráficas o visuales de usuario para el sector informático. Sun dispone de una licencia no exclusiva de Xerox para la interfaz gráfica de usuario de Xerox, que es extensiva a los licenciatarios de Sun que implementen la interfaz gráfica de usuario OPEN LOOK y que actúen conforme a los acuerdos de licencia por escrito de Sun.

Los productos que se tratan y la información contenida en esta publicación están controlados por las leyes de control de exportación de los Estados Unidos y pueden estar sujetos a leyes de exportación o importación en otros países. Queda terminantemente prohibido el uso final (directo o indirecto) de esta documentación para el desarrollo de armas nucleares, químicas, biológicas, de uso marítimo nuclear o misiles. Queda terminantemente prohibida la exportación o reexportación a países sujetos al embargo de los Estados Unidos o a entidades identificadas en las listas de exclusión de exportación de los Estados Unidos, incluidas, aunque sin limitarse a ellas, las personas con acceso denegado y las listas de ciudadanos designados con carácter especial.

**ESTA DOCUMENTACIÓN SE PROPORCIONA "TAL CUAL". SE RENUNCIA A TODAS LAS CONDICIONES EXPRESAS O IMPLÍCITAS, REPRESENTACIONES Y GARANTÍAS, INCLUIDAS CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN, ADECUACIÓN PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA O DE NO CONTRAVENCIÓN, EXCEPTO EN AQUELLOS CASOS EN QUE DICHA RENUNCIA NO FUERA LEGALMENTE VÁLIDA.**

Sun Microsystems, Inc. détient les droits de propriété intellectuelle relatifs à la technologie incorporée dans le produit qui est décrit dans ce document. En particulier, et ce sans limitation, ces droits de propriété intellectuelle peuvent inclure un ou plusieurs brevets américains ou des applications de brevet en attente aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

Cette distribution peut comprendre des composants développés par des tierces personnes.

Certains composants de ce produit peuvent être dérivées du logiciel Berkeley BSD, licenciés par l'Université de Californie. UNIX est une marque déposée aux Etats-Unis et dans d'autres pays; elle est licenciée exclusivement par X/Open Company, Ltd.

Sun, Sun Microsystems, le logo Sun, le logo Solaris, le logo Java Coffee Cup, docs.sun.com, Java et Solaris sont des marques de fabrique ou des marques déposées de Sun Microsystems, Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Toutes les marques SPARC sont utilisées sous licence et sont des marques de fabrique ou des marques déposées de SPARC International, Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Les produits portant les marques SPARC sont basés sur une architecture développée par Sun Microsystems, Inc.

L'interface d'utilisation graphique OPEN LOOK et Sun a été développée par Sun Microsystems, Inc. pour ses utilisateurs et licenciés. Sun reconnaît les efforts de pionniers de Xerox pour la recherche et le développement du concept des interfaces d'utilisation visuelle ou graphique pour l'industrie de l'informatique. Sun détient une licence non exclusive de Xerox sur l'interface d'utilisation graphique Xerox, cette licence couvrant également les licenciés de Sun qui mettent en place l'interface d'utilisation graphique OPEN LOOK et qui, en outre, se conforment aux licences écrites de Sun.

Les produits qui font l'objet de cette publication et les informations qu'il contient sont régis par la législation américaine en matière de contrôle des exportations et peuvent être soumis au droit d'autres pays dans le domaine des exportations et importations. Les utilisations finales, ou utilisateurs finaux, pour des armes nucléaires, des missiles, des armes chimiques ou biologiques ou pour le nucléaire maritime, directement ou indirectement, sont strictement interdites. Les exportations ou réexportations vers des pays sous embargo des Etats-Unis, ou vers des entités figurant sur les listes d'exclusion d'exportation américaines, y compris, mais de manière non exclusive, la liste de personnes qui font objet d'un ordre de ne pas participer, d'une façon directe ou indirecte, aux exportations des produits ou des services qui sont régis par la législation américaine en matière de contrôle des exportations et la liste de ressortissants spécifiquement désignés, sont rigoureusement interdites.

**LA DOCUMENTATION EST FOURNIE "EN L'ETAT" ET TOUTES AUTRES CONDITIONS, DECLARATIONS ET GARANTIES EXPRESSES OU TACITES SONT FORMELLEMENT EXCLUES, DANS LA MESURE AUTORISEE PAR LA LOI APPLICABLE, Y COMPRIS NOTAMMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE RELATIVE A LA QUALITE MARCHANDE, A L'APTITUDE A UNE UTILISATION PARTICULIERE OU A L'ABSENCE DE CONTREFAÇON.**

# Contenido

---

<b>Notas de la versión de Sun Java System Web Proxy Server</b> .....	5
Mejoras en las versiones de Sun Java System Web Proxy Server .....	5
Compatibilidad de actualizaciones .....	5
Resumen sobre la plataforma .....	6
Requisitos de plataforma .....	6
Exploradores compatibles .....	7
Requisitos de hardware y software .....	7
Acceso a la documentación .....	8
Funciones de accesibilidad para usuarios con discapacidades .....	8
Problemas resueltos .....	8
Problemas resueltos en 4.0.3 .....	8
Problemas resueltos en 4.0.2 .....	12
Problemas resueltos en 4.0.1 .....	13
Problemas conocidos .....	15
Administración .....	15
Almacenamiento en caché .....	16
Documentación .....	17
Instalación .....	17
Internacionalización .....	17
Migración .....	20
Monitorización .....	20
SOCKS .....	21
Información sobre problemas y respuestas de los clientes .....	21



# Notas de la versión de Sun Java System Web Proxy Server

---

Las notas de esta versión contienen información importante disponible en el momento de la publicación del producto Sun JavaJava™ System Web Proxy Server 4.0.3, que de aquí en adelante se denominará Proxy Server 4.0.3. Aquí se incluye un resumen sobre la plataforma y se tratan los problemas conocidos. Lea este documento y los documentos asociados antes de comenzar a utilizar el producto de Sun.

Este documento incluye los siguientes apartados:

- “Mejoras en las versiones de Sun Java System Web Proxy Server” en la página 5
- “Resumen sobre la plataforma” en la página 6
- “Requisitos de hardware y software” en la página 7
- “Acceso a la documentación” en la página 8
- “Problemas resueltos” en la página 8
- “Problemas conocidos” en la página 15
- “Información sobre problemas y respuestas de los clientes” en la página 21

## Mejoras en las versiones de Sun Java System Web Proxy Server

En las versiones de Proxy Server se ha introducido la siguiente mejora:

### Compatibilidad de actualizaciones

Desde la versión Proxy Server 4.0.2, el programa de instalación permite la actualización de una instalación existente de Proxy Server 4.0 a la versión más reciente. Para las instalaciones Java Enterprise System de Proxy Server 4.0.1, necesita instalar los parches que correspondan a la última versión.

# Resumen sobre la plataforma

Esta sección incluye información sobre componentes de plataforma compatibles con Proxy Server 4.0.3

En este apartado, se describen los siguientes temas:

- “Requisitos de plataforma” en la página 6
- “Exploradores compatibles” en la página 7

## Requisitos de plataforma

La siguiente tabla resume los requisitos de plataforma de Proxy Server 4.0.3.

**TABLA 1** Requisitos de plataforma de Proxy Server 4.0.3

Sistema operativo	Memoria mínima	Memoria recomendada	Espacio en disco recomendado*
Sun Solaris™ 8 para SPARC®	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Sun Solaris 9 para SPARC	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Sun Solaris 10 para SPARC	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Sun Solaris 9 para x86	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Sun Solaris 10 para AMD Opteron™	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Red Hat Linux Advanced Server 2.1**	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Red Hat Enterprise Linux Advanced Server 3 Update 4	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Red Hat Enterprise Linux Advanced Server 4 Update 2	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Microsoft Windows 2000 Server Service Pack 4	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Microsoft Windows 2000 Advanced Server	256 MB	512 MB o más	512 MB o más

**TABLA 1** Requisitos de plataforma de Proxy Server 4.0.3 *(Continuación)*

Microsoft Windows 2003 Enterprise Edition	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
---	--------	--------------	--------------

\* Depende de la configuración de capacidad de la antememoria. El valor predeterminado es 2 GB.

\*\* Actualmente, la compatibilidad con Red Hat Linux Advanced Server 2.1 está desaprobada y se eliminará en la “próxima” versión del producto Sun Java System Web Proxy Server.

Realice las acciones o preparativos necesarios para migrar los servidores de Web Proxy Server a un sistema operativo compatible.

## Exploradores compatibles

La siguiente tabla muestra los exploradores compatibles con Proxy Server 4.0.3.

**TABLA 2** Exploradores compatibles con Proxy Server 4.0.3

Explorador	Versión
Microsoft Internet Explorer	6.0
Netscape™	7.1, 7.2
Mozilla™	1.4.1, 1.7.2

El explorador debe tener Java habilitado.

## Requisitos de hardware y software

Además de los requisitos de memoria y espacio en disco para el sistema operativo UNIX que se indican en “[Requisitos de plataforma](#)” en la [página 6](#), el sistema también deberá tener suficiente espacio de intercambio:

- Solaris requiere un espacio de intercambio al menos igual a la cantidad de RAM del sistema (se recomienda el doble de la cantidad de RAM)
- Linux requiere 256 MB de espacio de intercambio

## Acceso a la documentación

La documentación de Sun Java System Web Proxy Server 4.0.3 está disponible de diversas formas:

- Manuales: puede ver los manuales de Proxy Server 4.0.3 y las notas de versión en formato HTML y en documentos PDF que se pueden imprimir.
- Ayuda en línea: haga clic en el botón Ayuda en la interfaz gráfica para iniciar una ventana de ayuda contextual.

## Funciones de accesibilidad para usuarios con discapacidades

Si desea disfrutar de las funciones de accesibilidad que se han comercializado tras la publicación de este soporte, consulte la Sección 508 de las evaluaciones de productos, que se pueden obtener de Sun previa solicitud, para determinar las versiones más adecuadas para implementar soluciones accesibles. Puede obtener versiones actualizadas de las aplicaciones en:

<http://sun.com/software/javaenterprisesystem/get.html>.

Para obtener información sobre el compromiso de Sun con la accesibilidad, visite

<http://sun.com/access>.

## Problemas resueltos

En esta sección se enumeran los problemas resueltos más importantes en las siguientes versiones:

- “Problemas resueltos en 4.0.3” en la página 8
- “Problemas resueltos en 4.0.2” en la página 12
- “Problemas resueltos en 4.0.1” en la página 13

## Problemas resueltos en 4.0.3

La siguiente tabla muestra los problemas resueltos en Sun Java System Web Proxy Server 4.0.3

TABLA 3 Problemas resueltos en Sun Java System Web Proxy Server 4.0.3

ID	Resumen
6191615	Si se usan ciertas expresiones habituales como filtros URL, Proxy Server se bloquea al iniciarse.
6213012	El evento ROTATELOGS en Windows no se acciona en el momento especificado.
6213726	El informe de tiempo de transferencia muestra un valor constante de “0.00 sec/req”.



TABLA 3 Problemas resueltos en Sun Java System Web Proxy Server 4.0.3 (Continuación)

ID	Resumen
6215659	El informe de distribución del tiempo de transferencia muestra un valor constante de “< 1 sec [100.0%]”.
6239292	Error del analizador de registros con formato Extended2 cuando el archivo de registro de acceso no tiene información de registro.
6242032	En el capítulo 7 de la <i>Administration Guide</i> de Proxy Server 4.0.2, la sección “Configuring System Preferences” (Configuración de las preferencias del sistema) incluye una descripción incorrecta de Parent Array (matriz principal). La descripción correcta es, “A parent array is a proxy array that a proxy or proxy array member routes through” (Una matriz principal es una matriz proxy que un miembro de matriz o matriz proxy utiliza para el encaminamiento).
6264079	La interfaz de administración sobrescribe <code>default</code> , que es el valor predeterminado de Directory Service.
6275141	En Proxy Server 4.0.2, la función Antememoria de archivos se muestra en la interfaz gráfica de usuario y se documenta en la página Server Manager > Almacenamiento en antememoria > Configurar antememoria de archivos, pero la función no se implementa.
6270693	A veces, la directiva <code>Filter</code> se invoca dos veces por solicitud.
6285076	El servidor SOCKS no puede manejar el archivo de contraseña ni LDAP para la autenticación del usuario cuando se han configurado los dos métodos.
6285183	La llamada <code>PR_MemUnmap()</code> da error en Windows.
6285791	Se ha resuelto el problema de la línea de comando <code>start</code> del servidor SOCKS de JES4 en esta versión, pero las instancias existentes creadas en la instalación de JES4 tendrán el problema incluso tras la actualización con los parches 4.0.3 más recientes. Las nuevas instancias creadas tras la actualización no tendrán el problema. Este problema no se da en la instalación independiente de Web Proxy Server.
6289188	Cuando instale Proxy Server 4.0 como usuario distinto a root y Administration Server como usuario root, cualquier cambio que realice a la configuración de la caché en la interfaz de usuario de administración provocará que los permisos para el archivo y directorio en caché cambien de no root a root.
6292729	El valor predeterminado para Reenvío de la dirección IP del cliente debería ser Bloqueado.
6294282	La interfaz de administración de Proxy Server 4.0 no puede definir la ACL correctamente para los recursos que incluyan “\” en su modelo.
6294563	La configuración predeterminada del formato del registro de acceso debe ser distinta a la de Web Server.
6295286	En el capítulo 14 de la <i>Administration Guide</i> de Proxy Server 4.0.2, la sección “Setting up a Reverse Proxy” (Configuración de un servidor proxy inverso) debería indicar en el paso 5 que la asignación “/” sólo se agrega si el usuario no cambia el contenido del cuadro de texto Asignar prefijo de origen proporcionado automáticamente por la GUI de administración.

TABLA 3 Problemas resueltos en Sun Java System Web Proxy Server 4.0.3 (Continuación)

ID	Resumen
6296870	No se muestran correctamente los detalles de Tabla de sección de antememoria de la interfaz de administración.
6299913	Ldurantetiva ConnAddress no se cambia a Address durante la migración de Proxy 3.6 a 4.0.
6300480	La configuración de la ficha Antememoria no se ha migrado correctamente durante una migración de Proxy 3.6 a 4.0.
6301140	La migración crea entradas de antememoria no válidas cuando se migra una instancia de proxy que tiene la antememoria desactivada.
6303619	Las ACL que tienen una base de datos registrada con un nombre distinto a default no funcionan correctamente.
6304354	La opción "No registrar accesos del cliente desde" crea una configuración no válida.
6311548	Proxy Server 4.0 utiliza pauth-user en lugar de auth-user para el registro de acceso.
6312044	En la interfaz de administración de Proxy Server 4.0, la página Monitorizar actividad actual de la ficha Estado del servidor no se ha actualizado para DNS, Mantener activo y Estadísticas de antememoria.
6313910	En Windows, la función Reescribir encabezado da error y muestra el mensaje "Se ha producido un error interno del servidor".
6313959	En el capítulo 12 de la <i>Administration Guide</i> de Proxy Server 4.0.2, la sección "To configure the file cache" (Configurar el almacenamiento en antememoria de archivos) ofrece una descripción incorrecta del paso 1. La descripción correcta es: "From the Server Manager, click the Caching tab" (En Server Manager, haga clic en la ficha Almacenamiento en Antememoria).
6313960	En el capítulo 12 de la <i>Administration Guide</i> de Proxy Server 4.0.2, la sección "To create a batch update" (Crear una actualización por lotes) incluye el paso 10, que hace referencia a una sección denominada "Timing" (Sincronización). Este paso es un error. La página "Set Cache Batch Updates" (Establecer actualizaciones por lotes de la antememoria) no tiene ninguna sección llamada "Timing" (Sincronización).
6316289	En el capítulo 12 de la <i>Administration Guide</i> de Proxy Server 4.0.2, la sección "Building the Cache Directory Structure" (Creación de la estructura de directorios de la memoria caché) incluye un ejemplo que hace referencia a la figura 12-1, en lugar de a la figura 12-2.
6325537	No se puede cambiar el valor RqThrot tle a través de la interfaz de administración.
6325616	La recogida de deshechos programada (explícita) no borra la antememoria.
6328678	No se puede establecer un valor t imeout de ICP inferior a 400 milisegundos mediante la interfaz de administración.

TABLA 3 Problemas resueltos en Sun Java System Web Proxy Server 4.0.3 (Continuación)

ID	Resumen
6331044	<p>En el prefacio de la <i>Administration Guide</i> de Proxy Server 4.0.2, la sección "Using the Documentation" (Uso de la documentación) especifica la ubicación de la documentación de Proxy Server 4.</p> <p><a href="http://docs.sun.com/app/docs/prod/s1.webproxys#hic">http://docs.sun.com/app/docs/prod/s1.webproxys#hic</a></p> <p>La ubicación correcta de la documentación de Proxy Server 4.0.2 es:  <a href="http://docs.sun.com/app/docs/col/1311.2">http://docs.sun.com/app/docs/col/1311.2</a></p>
6334854	Inconsistencia entre la documentación de Web Proxy Server y sun-web-proxy-server_4_0.dtd .
6337102	Web Proxy Server se bloquea con DNS fn = "dns-config" local-domain-levels = "8"
6338719	El parche de actualización de Proxy Server de Linux AS 3.0 se instala en una ubicación diferente.
6338875	Proxy 4.0.1 FTP Client no procesa los enlaces de símbolos correctamente.
6350957	<p>En el capítulo 5 de la <i>Administration Guide</i> de Proxy Server 4.0.2, la sección "Enabling Security for Listen Sockets" (Activación de la seguridad para sockets de escucha) no menciona que la seguridad sólo puede activarse en modo de proxy inverso, pero no en modo de proxy directo.</p> <p>Asimismo, en el capítulo 8, la sección "Specifying Users and Groups" (Especificación de usuarios y grupos) tampoco menciona que la seguridad sólo puede activarse en modo de proxy inverso, pero no en modo de proxy directo.</p>
6365433	No se puede crear una instancia de Proxy Server cuando se ha seleccionado la opción Inicio automático en la interfaz de administración de Proxy Server.
6367375	La asignación con CONNECT no funciona cuando hay un proxy principal.
6369095	Pérdida de memoria en Proxy Server 4.0.
6371084	El sitio SSL que realiza la solicitud no funciona en un entorno proxy encadenado cuando se utiliza la dirección IP del servidor Web.
6371618	No se puede cambiar el nivel de compresión a NINGUNO.
6371731	No se encuentra "connect://.*:563" en el recurso predeterminado.
6371793	pkginfo muestra \$distro para SUNWproxy-110n.
6373101	El servidor de administración crea parámetros no válidos para ssl-client-config.
6373622	El SAF cache-disable no está documentado.
6374279	La respuesta al método webdav OPTIONS no se ha efectuado según RFC2518.
6376065	El funcionamiento de la función max-uncheck no es el esperado.
6376153	Proxy Server 4.0.2 no actualiza la antememoria para los protocolos ftp/gopher.
6381373	Proxy Server se bloquea durante la ejecución tras el reinicio si la antememoria ya está en caliente.

TABLA 3 Problemas resueltos en Sun Java System Web Proxy Server 4.0.3 (Continuación)

ID	Resumen
6381419	El valor del encabezado Cache-last-checked no es válido.
6381424	El encabezado de advertencia debería contener el sistema:valor de puerto del agente que agrega este encabezado.
6382729	Proxy Server no acepta parámetros codificados mediante utf-8.
6383301	Proxy Server 4.0 tiene un problema en el uso compartido de canales.
6383456	Proxy Server 4.0.2 precisa de un uso alto de la CPU en Linux.
6384616	La ayuda en línea de Proxy Server 4.0.3 tiene errores tipográficos.
6385902	El formato de Definir preferencias de registro de acceso no coincide con el formato predeterminado.
6387772	Es necesario localizar los cambios efectuados en OLH para arreglar los errores (6325537, 6303619).
6387901	En el capítulo 11 de la <i>Administration Guide</i> de Proxy Server 4.0.2, la sección “Chaining Proxy Servers” (Encadenado de servidores proxy) no está clara.
6388156	Los encabezados de los archivos guardados en la antememoria pueden dañarse.
6390237	Proxy pasa un valor de content-length incorrecto si la respuesta contiene encabezados content-length dobles.
6392875	regex-map no funciona con conexiones.
6393573	Proxy 4.0.2 se bloquea cuando DNS fn="dns-config" local-domain-levels="1"
6394287	SOCKS procesa encuestas con demasiada frecuencia, lo que lleva a que el procesamiento de sockd precise de un 50% de la CPU.
6395473	Problema de utilización alta de la CPU en Proxy Server 4.0 al manejar clientes “lentos”.
6395889	Windows Server Update Service (WSUS) no funciona utilizando Proxy Server 4.0.2.
6400981	Se ignora el valor de SOCKS5_TIMEOUT definido como socks5.conf.
6402698	Utilización alta de la CPU en el cliente FTP.
6418214	Problemas con la función de recogida de desechos de Proxy Server 4.0.
6424527	Proxy Server se bloquea al procesar una solicitud que contiene un encabezado cache-control vacío.

## Problemas resueltos en 4.0.2

La tabla siguiente enumera los problemas resueltos en Sun Java System Web Proxy Server 4.0.2.

TABLA 4 Problemas resueltos en Sun Java System Web Proxy Server 4.0.2

ID	Resumen
5097664	El parámetro <code>ssl-tunnel-timeout</code> no funciona en Windows.
6225025	El parámetro <code>ftp-listing-width</code> no funciona correctamente.
6251805	Los cambios en los registros de archivos provocan el bloqueo del sistema.
6262277	Modificación del valor mínimo de <code>timeout</code> para ICP de 400 a 50.
6292690	En Proxy Server 4, al utilizar IE 6.0 para tener acceso a la interfaz de administración, no se puede seleccionar la partición original mediante Administrar secciones>Partición.
6292786	Proxy Server no escribe el tiempo de transferencia (ni otros tiempos) en el registro de acceso.
6308714	No puede iniciarse Proxy Server si <code>umask</code> no se ha establecido en 022.
6310909	En Proxy Server 4.0.1, la cadena de versión del nombre del producto se ha traducido al francés entre las versiones 2005Q3 y 2005T3.
6310910	En Proxy Server 4.0.1, faltan numerosos apóstrofes en los mensajes del programa de instalación de la configuración regional en francés.
6310944	En Proxy Server 4.0.1, el programa de instalación de CLI no muestra correctamente la licencia.
6310961	En Proxy Server 4.0.1, no aparece traducida la opción "Yes" (Sí) en la pantalla del programa de instalación de la licencia en la configuración regional en español.
6312723	No se puede acceder a sitios SSL con dirección IP cuando se utiliza Proxy Server 4.0.
6313981	En Proxy Server 4, no se puede cambiar el valor de Reescribir ubicación del contenido y Reescribir nombre de encabezado después de crear una nueva Asignación inversa mediante la interfaz de administración.
6315817	Varias solicitudes CONNECT (túnel SSL) simultáneas pueden provocar una falta de subprocesos.
6330348	Uso elevado de memoria por parte del proceso de proxy en Solaris 10 durante una ejecución de carga (stress).
6333995	Pérdida de memoria al ejecutar las pruebas de carga (stress) para la conexión (CONNECT).
6335919	El cliente FTP de Proxy Server no cierra una conexión cuando el servidor FTP se ha cerrado.
6335922	El cliente FTP de Proxy Server no envía una solicitud de usuario (USER) al servidor FTP.
6336550	Error al intentar instalar Proxy Server 4.0.1 en un directorio que contiene una instalación de Proxy Server 4.0.

## Problemas resueltos en 4.0.1

La tabla siguiente muestra los problemas resueltos en Sun Java System Web Proxy Server 4.0.1.

TABLA 5 Problemas resueltos en Sun Java System Web Proxy Server 4.0.1

ID	Resumen
2126143	La misma expresión regular no funciona en los filtros de dirección URL, aunque sí en el control de acceso y encaminamiento.
2126380	Fuga de memoria en el proceso ICP del servidor proxy.
6231283	No se puede iniciar el servidor de administración de Linux Red Hat Advanced Server 3.0.
6237346	La utilidad flexanlg vuelca el núcleo al generar un informe de análisis de registro utilizando el formato de archivo de registro Extended2.
6240767	Las instancias de adición o edición de socket de escucha del servidor de administración y del servidor proxy no verifican los puertos utilizados.
6242627	Los mensajes principales localizados no se muestran.
6243369	No deben introducirse caracteres multibyte en las páginas relacionadas con SOCKS.
6244103	Se muestra un error interno del servidor cuando se accede a la página Set Connectivity Mode (Establecer modo de conectividad) de las instancias del servidor proxy en una configuración regional coreana de Linux Advanced Server 3.0.
6245408	Se muestra un error interno cuando se accede a una partición recientemente agregada si el usuario de administración y el usuario de la instancia de proxy son distintos.
6249166	Inconsistencia en la presentación de las páginas de Control Cluster (Controlar clúster), Modify Server (Modificar servidor) y Remove Server (Eliminar servidor) en la ficha Cluster (Clúster) cuando el nombre del sistema anfitrión de la dirección URL se sustituye por localhost al acceder al servidor proxy.
6253014	Se produce un error en init-proxy SAF cuando hay más de 9 directivas NameTrans en el archivo obj.conf de Linux Red Hat Advanced Server 3.0.
6254508	Existe el comando batch update, pero con un error de segmentación.
6255214	No se puede editar ni eliminar una entrada en la página de reescritura de contenido de la dirección URL que conste de caracteres multibyte.
6255216	Algunas entradas LDAP de socks5.conf hacen que socks5 se bloquee.
6259314	Algunas de las páginas de la ayuda en línea localizadas no se sincronizan con las páginas de ayuda en línea en inglés.
6261440	Existe una ayuda en línea duplicada en inglés en el directorio de instalación.
6263694	La Ayuda en línea no está disponible para las páginas Add and Replace Compromised Key List (Agregar y sustituir la lista de claves comprometidas) y Certificate Revocation List (Lista de revocación de certificados).
6263721	Se muestra la página de ayuda incorrecta para las páginas Add/Replace Cert (Agregar/sustituir Cert) de Server Manager.

**TABLA 5** Problemas resueltos en Sun Java System Web Proxy Server 4.0.1 *(Continuación)*

6274186	No se puede eliminar una instancia de servidor.
6276398	Elimine la ayuda en línea localizada del espacio de trabajo principal.
6285078	Falta la entrada para error de autenticación de solicitud SOCKS en los archivos de registro.
6285779	No se puede iniciar la instancia de servidor proxy si serverID tiene un espacio en blanco.
6285788	El servidor SOCKS se bloquea al utilizar la autenticación.
6289242	Contrabando de HTTP en Proxy Server 4.
6293449	Proxy Server 4 no cierra la conexión inmediatamente con el método CONNECT.
6295622	La función ConnAddress no se lleva a cabo o se documenta en Proxy Server 4.0.
6296169	El encabezado Cache - last - checked aparece fragmentado en instalaciones de Proxy Server 4 que tienen otras configuraciones regionales.
6296225	La instancia de Proxy Server puede bloquearse intermitentemente cuando se habilita el almacenamiento en antememoria DNS.
6301786	El mensaje de núcleo localizado no se muestra en Solaris 9 x86, Linux AS 3.0.
6311463	En el proceso de proxy, el número de descriptores de archivos abiertos continúa aumentando con el tiempo. Esto provoca que el proxy se quede sin descriptores de archivos y se pierdan conexiones.

## Problemas conocidos

Esta sección muestra los problemas conocidos y las limitaciones más importantes en el momento en el que se publicó Sun Java System Web Proxy Server 4.0.3. Los problemas aparecen listados por categorías:

- “Administración” en la página 15
- “Almacenamiento en caché” en la página 16
- “Documentación” en la página 17
- “Instalación” en la página 17
- “Internacionalización” en la página 17
- “Migración” en la página 20
- “Monitorización” en la página 20
- “SOCKS” en la página 21

## Administración

La siguiente tabla muestra los problemas conocidos relacionados con la interfaz de usuario de administración.

TABLA 6 Problemas conocidos en la administración

ID	Resumen
6213014	El evento RESTART en Windows no se acciona en el momento especificado.
6213017	El evento RECONFIG en Windows no se acciona en el momento especificado.
6224535	<p>Los parámetros <code>timeout</code> (tiempo de espera) y <code>retries</code> (reintentos) del cliente HTTP no se pueden configurar mediante la interfaz de administración.</p> <p><b>Solución del problema</b></p> <p>El valor predeterminado para el parámetro <code>timeout</code> es cinco minutos y se puede anular incluyendo el parámetro <code>timeout= número de segundos</code> en el SAF <code>http-client-config</code> del archivo <code>obj.conf</code>.</p> <p>El valor predeterminado para el parámetro <code>retries</code> es tres. El número de reintentos se puede configurar incluyendo el parámetro <code>retries= número de reintentos</code> en el SAF <code>http-client-config</code> del archivo <code>obj.conf</code>.</p> <p>El tiempo de espera efectivo es <code>timeout x retries</code></p>
6231297	El enlace Restart Required (es necesario reiniciar) desaparece si se realizan cambios en la configuración de SOCKS y Proxy Server se reinicia en vez de SOCKS Server.
6241978	<p>Pueden producirse errores al acceder a la interfaz de administración en Windows.</p> <p><b>Solución del problema</b></p> <p>Asegúrese de que el directorio <code>system32</code> del sistema contiene el archivo <code>libnspr4.dll</code> de la versión 4.5.1 o posterior, de lo contrario copie el archivo del directorio <code>%dir_instalación%\bin\proxy\bin</code> en el directorio <code>system32</code> y reinicie el servidor de administración.</p>

## Almacenamiento en caché

La siguiente tabla muestra los problemas conocidos relacionados con el almacenamiento en caché.

TABLA 7 Problemas conocidos en el almacenamiento en caché

ID	Resumen
6229823	<p>Cuando se agrega una nueva partición, también se crea una sección predeterminada <code>s0.0</code>, independientemente del tamaño de la partición. Los mensajes de advertencia se registran en el archivo de errores.</p> <p><b>Solución del problema</b></p> <p>Use la utilidad <code>cbuid</code> para agregar la nueva partición, o elimine la carpeta <code>s0.0</code> de la nueva partición de antememoria y reinicie el servidor proxy.</p> <p>Los mensajes de error pueden ignorarse.</p>



## Documentación

La siguiente tabla muestra los problemas conocidos relacionados con la documentación.

**TABLA 8** Problemas conocidos en la documentación

ID	Resumen
6423487	<p>La página de ayuda en línea Monitorizar actividad actual no incluye detalles acerca de la habilitación de estadísticas de DNS.</p> <p><b>Solución del problema</b></p> <p>Estos son los pasos necesarios para habilitar las estadísticas de DNS:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Acceda al Administrador del servidor y haga clic en el vínculo Configurar preferencias del sistema. Seleccione Sí en la opción Habilitar DNS y haga clic en Aceptar.</li> <li>2. Agregue la siguiente línea al archivo obj . cong: <pre>Init cache-size="1024" expire="1200" fn="ip-dns-cache-init"</pre> </li> <li>3. Reinicie el servidor.</li> </ol>

## Instalación

La siguiente tabla muestra problemas conocidos relacionados con la instalación.

**TABLA 9** Problemas conocidos en la instalación

ID	Resumen
6205683	Error en la instalación de la consola de Windows.
6255325	El programa de instalación muestra una excepción y se produce un error en la instalación en Linux si el usuario instala Proxy Server como un usuario distinto a superusuario y el directorio <code>/var/opt/sun/install</code> no existe.
6274424	En Windows, el valor de <code>defaultInstallDirectory</code> del archivo de estado no es correcto. El directorio de instalación predeterminado del programa de instalación es <code>c:\sun\ProxyServer40</code> , pero el archivo de estado generado cuando se utiliza el comando <code>setup --savestate</code> no tiene <code>c:\sun\ProxyServer40</code> como el directorio de instalación predeterminado. El archivo de estado muestra el valor de la plantilla UNIX como el directorio de instalación predeterminado.
6353576	No funciona la instalación silenciosa de actualizaciones.

## Internacionalización

La siguiente tabla muestra problemas conocidos relacionados con la internacionalización.

TABLA 10 Problemas conocidos en la internacionalización

ID	Resumen
6233080	La opción Disable Proxying (Deshabilitar proxy) no funciona para la dirección URL con datos multibyte (URL codificada) cuando el encaminamiento se define mediante otro servidor proxy.
6233090	Una dirección URL con datos multibyte (URL codificada) no se puede asignar.
6233093	No se puede crear un filtro para una dirección URL con datos multibyte (URL codificada).
6233100	Las cadenas multibyte de la página que se está recuperando no se pueden volver a escribir.
6242032	En el capítulo 7 de la <i>Administration Guide</i> de Proxy Server 4.0.2, la sección "Configuring System Preferences" (Configuración de las preferencias del sistema) incluye una descripción incorrecta de matriz principal. La descripción correcta es, "A parent array is a proxy array that a proxy or proxy array member routes through" (Una matriz principal es una matriz proxy que un miembro de matriz o matriz proxy utiliza para el encaminamiento). Este problema se ha arreglado sólo en la versión en inglés del documento de la versión 4.0.3.
6246562	Se produce un error en el control de un conjunto de servidores instalados en distintas configuraciones regionales y plataformas cuando se detiene el conjunto. <b>Solución del problema</b> Detenga cada servidor individualmente.
6253844	No se muestra la Ayuda en línea cuando se ha especificado zh-cn como uno de los idiomas preferidos para chino simplificado en el explorador. <b>Solución del problema</b> Especifique zh-cn como el único idioma preferido para chino simplificado en el explorador.
6255157	En la ayuda en línea de Proxy Server 4.0.2, el enlace "Upper flame" (Llama superior) del archivo de ayuda de la página de preferencias del servidor abre un tema distinto. Este problema se ha arreglado sólo en la versión en inglés de la ayuda en línea de la versión 4.0.3.
6275141	En la ayuda en línea de Proxy Server 4.0.2, hay una sección para configurar la antememoria de archivo en el archivo de ayuda que debe eliminarse ya que esta función se ha eliminado de la interfaz de administración de Proxy Server 4.0.3. Este problema se ha arreglado sólo en la versión en inglés de la ayuda en línea de la versión 4.0.3.
6295286	En el capítulo 14 de la <i>Administration Guide</i> de Proxy Server 4.0.2, la sección "Setting up a Reverse Proxy" (Configuración de un servidor proxy inverso) debería indicar en el paso 5 que la asignación "/" sólo se agrega si el usuario no cambia el contenido del cuadro de texto Asignar prefijo de origen proporcionado automáticamente por la interfaz de administración. Este problema se ha arreglado sólo en la versión en inglés del documento de la versión 4.0.3.

TABLA 10 Problemas conocidos en la internacionalización (Continuación)

6297168	<p>Si se inicia el servidor con una codificación de sistema diferente, se incluirán todos los errores que devuelva el sistema en esa codificación del sistema específica en el registro de errores. Cuando se visualice a través de Administration Server, el registro de errores podría incluir algunos caracteres en la codificación del sistema que no se muestren correctamente.</p> <p><b>Solución del problema</b></p> <p>Cambie la codificación del explorador para que coincida con la configuración local del sistema operativo para que pueda verse correctamente el registro de errores a través de la interfaz de administración. No obstante, esto será necesario cada vez que pase a otras páginas y vuelva a la visualización del registro de errores.</p>
6300615	Falta la metaetiqueta en los mensajes principales localizados.
6312044	En la ayuda en línea de Proxy Server 4.0.2, hay referencias a las estadísticas de antememoria en el archivo de ayuda de la página Supervisar actividad actual. Hay que eliminar esas referencias porque la se ha eliminado la función de la interfaz de administración de Proxy Server 4.0.3. El problema sólo se ha arreglado en la versión en inglés de la ayuda en línea y en la <i>Administration Guide</i> de la versión 4.0.3.
6313959	En el capítulo 12 de la <i>Administration Guide</i> de Proxy Server 4.0.2, la sección "To configure the file cache"(Configurar el almacenamiento en antememoria de archivos) ofrece una descripción incorrecta del paso 1. La descripción correcta es: "From the Server Manager, click the Caching tab" (En Server Manager, haga clic en la ficha Almacenamiento en antememoria). Este problema se ha arreglado sólo en la versión en inglés del documento de la versión 4.0.3.
6313960	En el capítulo 12 de la <i>Administration Guide</i> de Proxy Server 4.0.2, la sección "To create a batch update" (Crear una actualización por lotes) incluye el paso 10, que hace referencia a una sección denominada "Timing" (Sincronización). Este paso es un error. La página "Set Cache Batch Updates" (Establecer actualizaciones por lotes de la caché) no tiene ninguna sección llamada "Timing" (Sincronización). Este problema se ha arreglado sólo en la versión en inglés del documento de la versión 4.0.3.
6316289	En el capítulo 12 de la <i>Administration Guide</i> de Proxy Generación.2, la sección "Building the Cache Directory Structure" (Generación de la estructura de directorios de antememoria) incluye un ejemplo que hace referencia a la figura 12-1 en lugar de a la 12-2. El problema se ha arreglado sólo en la versión en inglés del documento para la versión 4.0.3.
6331044	<p>En el prefacio de la <i>Administration Guide</i> de Proxy Server 4.0.2, la sección "Using the Documentation" (Uso de la documentación) especifica la ubicación de la documentación de Proxy Server 4.</p> <p><a href="http://docs.sun.com/app/docs/prod/s1.webproxys#hic">http://docs.sun.com/app/docs/prod/s1.webproxys#hic</a></p> <p>La ubicación correcta de la documentación de Proxy Server 4.0.2 es:</p> <p><a href="http://docs.sun.com/app/docs/coll/1311.2">http://docs.sun.com/app/docs/coll/1311.2</a></p> <p>Este problema se ha arreglado sólo en la versión en inglés del documento de la versión 4.0.3.</p>

**TABLA 10** Problemas conocidos en la internacionalización (Continuación)

6350957	<p>En el capítulo 5 de la <i>Administration Guide</i> de Proxy Server 4.0.2, la sección "Enabling Security for Listen Sockets" (Activación de la seguridad para sockets de escucha) no menciona que la seguridad sólo puede activarse en modo de proxy inverso, pero no en modo de proxy directo.</p> <p>Asimismo, en el capítulo 8, la sección "Specifying Users and Groups" (Especificación de usuarios y grupos) tampoco menciona que la seguridad sólo puede activarse en modo de proxy inverso, pero no en modo de proxy directo.</p> <p>Este problema se ha arreglado sólo en la versión en inglés del documento de la versión 4.0.3.</p>
6384616	<p>En la ayuda en línea de Proxy Server 4.0.3 hay errores de formato. Este problema se ha arreglado sólo en la versión en inglés de la ayuda en línea de la versión 4.0.3.</p>
6387901	<p>En el capítulo 11 de la <i>Administration Guide</i> de Proxy Server 4.0.2, "Proxying and Routing URLs", (Uso de proxy y encaminamiento de URL), la sección "Chaining Proxy Servers" (Encadenamiento de servidores proxy) debería decir que se puede introducir el nombre de servidor y el número de puerto en el siguiente formato: nombre de servidor:puerto en la opción "Encaminar a través de otro proxy" de la página "Definir preferencias de encaminamiento" en la ficha Encaminamiento. Este problema se ha arreglado sólo en la versión en inglés del documento de la versión 4.0.3.</p>

## Migración

La siguiente tabla muestra los problemas conocidos relacionados con la monitorización.

**TABLA 11** Problemas de migración conocidos

ID	Resumen
6412129	<p>Cuando se migra una instancia proxy de Proxy Server 3.6 a Proxy Server 4.0, la herramienta de migración no modifica la configuración de Reenvío de la dirección IP del cliente. En la versión 4.0, Reenvío de la dirección IP del cliente se define como "Bloqueado" de manera predeterminada. En la versión 3.6, Reenvío de la dirección IP del cliente no se define como "Bloqueado" de manera predeterminada. El resultado es un cambio de comportamiento porque el valor predeterminado de esta función es distinto en las versiones 3.6 y 4.0.</p> <p><b>Solución del problema</b></p> <p>Si la herramienta de migración no encuentra una entrada en el archivo obj.conf de la instancia migrada del ObjectType block-ip, agregue la siguiente línea al archivo obj.conf.</p> <pre>ObjectType fn="block-ip"</pre>

## Monitorización

La siguiente tabla muestra los problemas conocidos relacionados con la monitorización.

TABLA 12 Problemas conocidos en la monitorización

ID	Resumen
6268536	<p>SNMP en Windows no funciona si el archivo <code>libnspr4.dll</code> no se encuentra en el directorio <code>system32</code>.</p> <p><b>Solución del problema</b></p> <p>Asegúrese de que el directorio <code>system32</code> del sistema contiene el archivo <code>libnspr4.dll</code> de la versión 4.5.1 o posterior, de lo contrario copie el archivo del directorio <code>%dir_instalación%\bin\proxy\bin</code> en el directorio <code>system32</code> y reinicie el servidor de administración.</p>

## SOCKS

La siguiente tabla muestra los problemas conocidos relacionados con SOCKS.

TABLA 13 Problemas conocidos en SOCKS

ID	Resumen
6245453	La función Aplicar actualizaciones se muestra en la interfaz gráfica del usuario y se documenta en la página Server Manager > SOCKS > Configurar SOCKS v5, pero no se implementa la función.
6263389	No se ha notificado ningún error cuando se inician las dos instancias de SOCKS utilizando el mismo puerto en Windows.
6285791	Se ha resuelto el problema de la línea de comando <code>start</code> del servidor SOCKS de JES4 en esta versión, pero las instancias existentes creadas en la instalación de JES4 tendrán el problema incluso tras la actualización con los recientes parches 4.0.3. Las nuevas instancias creadas tras la actualización no tendrán el problema. Este problema no se da en la instalación independiente de Web Proxy Server.

## Información sobre problemas y respuestas de los clientes

Si tiene problemas con Sun Java System Web Proxy Server 4.0.3, póngase en contacto con el servicio de asistencia al cliente de Sun mediante uno de los siguientes mecanismos:

- Servicios de atención al cliente en línea sobre el software de Sun en: <http://www.sun.com/service/support/software>
- El número de teléfono del distribuidor asociado al contrato de mantenimiento

Indique los siguientes datos:

- Descripción del problema, incluida la situación en la que éste se produce y la forma en que afecta al funcionamiento

- Tipo de equipo, versión del sistema operativo y versión del producto, incluida cualquier revisión del producto y otro software que pudiera influir en el problema
- Pasos detallados de los métodos que haya usado para reproducir el problema
- Cualquier registro de errores o volcados del núcleo

Sun tiene interés en mejorar su documentación y valora sus comentarios y sugerencias. Puede enviar sus comentarios desde: <http://docs.sun.com/app/docs/form/comments>